

Porównanie tłumaczeń Łukasza 23:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Stali zaś arcykapłani i znawcy Pisma gwałtownie oskarżając Go
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Stali (tam) natomiast arcykapłani i znawcy Prawa i gwałtownie Go oskarżali.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Stali zaś arcykapłani i uczeni w piśmie gwałtownie oskarżając go.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Stali zaś arcykapłani i znawcy Pisma gwałtownie oskarżając Go
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Za to obecni tam arcykapłani oraz znawcy Prawa nie ustawali w gwałtownych oskarżeniach.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A naczelnik kapłani i uczeni w Piśmie stali <i>tam</i> i gwałtownie go oskarżali.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A przedniejsi kapłani i nauczyci w Piśmie stali, potężnie skarżąc nań.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Lecz przedniejszy kapłani i Doktorowie stali,. usilnie nań skarżąc.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Arcykapłani zaś i uczeni w Piśmie stali i gwałtownie Go oskarżali.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A byli przy tym obecni arcykapłani i uczeni w Piśmie, gwałtownie go oskarżając.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Arcykapłani i nauczyciele Prawa stali wokoło i z zaciętrzewieniem Go oskarżali.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Byli przy tym obecni wyżsi kapłani i nauczyciele Pisma, którzy gwałtownie Go oskarżali.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Tymczasem arcykapłani i uczeni w Piśmie, stojąc tam, gwałtownie Go oskarżali.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Obecni przy tym arcykapłani i znawcy Prawa z zaciętrzewieniem go oskarżali.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Arcykapłani zaś i nauczyciele Pisma gwałtownie Go oskarżali.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Архиєреї та книжники стояли, запопадливо оскаржуючи його.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Przedtem stawili się zaś prapoczątkowi kapłani i pisarze z łatwym dosadnym natężeniem rzucając

			oskarżenia z góry na dół z niego.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś przedniejsi kapłani oraz uczeni w Piśmie stali, gwałtownie go oskarżając.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Jednak główni kohanim i nauczyciele Tory byli tam, zawzięcie forsując swe zarzuty przeciw Niemu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jednakże naczelnicy kapłani i uczeni w piśmie wciąż wstawali i oskarżali go zaciekle.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Tymczasem obecni tam najwyżsi kapłani i przywódcy religijni bezlitośnie oskarżali Jezusa.